



## CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE ✓

Nr. 1999/20.06.2023

Nr. TDR 136/20.06.2023

### 1. PĂRȚILE CONTRACTULUI

Între

TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu sediul în Sibiu, B-dul Corneliu Coposu nr. 2, cod fiscal 4556190, Cont IBAN [REDACTAT], reprezentat prin domnul CONSTANTIN CHIRIAȘ, în calitate de BENEFICIARUL, pe de o parte [REDACTAT], reprezentat prin [REDACTAT], în calitate de [REDACTAT], continuare

Și

TEATRUL DRAMATURGILOR ROMÂNI, cu sediul în București, Calea Griviței 64-66, e-mail: [office@teatrulDRAMATURGILOR.ro](mailto:office@teatrulDRAMATURGILOR.ro), având codul unic de înregistrare nr. 37143247 și cont bancar IBAN [REDACTAT], deschis la Trezoreria Sectorului 1, reprezentat legal prin G. [REDACTAT] Dumitru Bălăsoiu, în calitate de Contabil Șef, numit în calitate de [REDACTAT] te

A intervenit următorul contract:

### 2. OBIECTUL ȘI DURATA CONTRACTULUI

2.1. PRESTATORUL invitat se obligă să prezinte în cadrul **Festivalului Internațional de Teatru Sibiu 2023– ediția a 30-a** următorul spectacol:

- "Nuntă în cer", regia Zsuzsánna Kovács, în data de 30.06.2023 la Teatrul GONG - Sala etaj orele 19.00.

2.2. Prezentul contract se încheie pe o perioadă cuprinsă între data semnării sale și până la data stingerii obligațiilor asumate de către părțile semnatare.

### 3. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

#### OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI:

- 3.1 Va achita PRESTATORULUI suma de **10.000 lei** reprezentând drepturi de reprezentare teatrală, pe baza facturii fiscale comunicate de prestator.
- 3.2. Va plăti onorariile personalului tehnic aferent spectacolului menționat, în baza unor contractelor individuale încheiate cu aceștia conform Anexa 2 la contract în sumă totală de **2800 lei brut**.
- 3.3. Va asigura cazarea pentru personalul PRESTATORULUI în 2 camere single, 5 camere duble, în perioada 29.06.2023 – 01.07.2023 conform anexa 1 la prezentul contract.
- 3.4. Va asigura condițiile necesare îndeplinirii obiectului acestui contract de către PRESTATOR: va pune la dispoziție toate informațiile necesare realizării contractului
- 3.5. Va comunica numele PRESTATORULUI în materiale informative sau publicitare referitoare la spectacol.





# TEATRUL NAȚIONAL RADU STANCA SIBIU

FONDAT ÎN 1788

## OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI:

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România  
Tel: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532  
tnrs.ro f TNRSS @ tnrsibiu  
CIF 4556190

- 3.6. Prestatorul se obligă să respecte data și programul prezentării spectacolului, precum și regulile interne ale Organizatorului.
- 3.7. Va anunța cu cel puțin 5 zile înainte, orice modificare legată de lista de participanți, data sosirii și plecării personalului artistic și tehnic. În cazul în care nu va anunța modificările solicitate, va achita contravaloarea costurilor pe care BENEFICIARUL le-a contractat.
- 3.8. Va anexa prezentului contract fișa muzicală cu muzica utilizată în spectacol.
- 3.9. PRESTATORUL va fi disponibil, după o programare prealabilă, la interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc. BENEFICIARUL va avea grijă să pună la dispoziția PRESTATORULUI copii ale materialelor de presă, după încheierea evenimentului, prin transfer, în urma unei cereri exprimate în scris de PRESTATOR.
- 3.10. PRESTATORUL va fi de acord cu preluarea video și/sau audio a 15 minute din timpul repetiției sau a reprezentației finale, în baza unei programări inițiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, delegații media se obligă să nu difuzeze mai mult de 3 min. din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului și/sau a Festivalului.
- 3.11. PRESTATORUL va fi de acord ca BENEFICIARUL să fotografieze repetiția sau reprezentația finală printr-un fotograf profesionist acreditat. Fotografiile vor fi folosite strict pentru acțiuni de promovare a evenimentului/ Festivalului și pentru arhiva proprie.
- 3.12. Prin prezentul contract, PRESTATORUL cesionează către BENEFICIAR toate drepturile patrimoniale ce decurg din drepturile de autor și drepturile conexe asupra manifestării sus menționate, pe perioada desfășurării acesteia.
- 3.13. Să asigure operarea supratitrării în limba engleză a spectacolului prezentat, traducerea textului în limba engleză și aparatura (laptop, videoproiector) fiind asigurate de Beneficiar.
- 3.14. Să asigure transportul persoanelor (artiști și echipă tehnică) și transportul decorului.
- 3.15. Să asigure onorariile actorilor pentru prestația artistică ce face obiectul prezentului contract.

## 4. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 4.1. Răspunderea pentru obținerea acordului titularilor drepturilor de autor (autor, compozitor sau orice altă persoană titular al unor drepturi de autor sau drepturi conexe, așa cum este definit în Legea nr.8/1996) respectiv achitarea acestor drepturi aparține în totalitate PRESTATORULUI.
- 4.2. Prestatorul exonerează BENEFICIARUL împotriva tuturor acțiunilor, reclamațiilor, procedurilor și cererilor unei terțe părți care pretinde drepturi de autor, de spectacol sau alte drepturi conexe rezultate din prezentarea spectacolului.
- 4.3. Dacă spectacolul va fi anulat din cauza PRESTATORULUI, atunci acesta va răspunde de toate costurile incluse în onorariu, de costurile de cazare cu titlu de daune materiale aduse FITS, ORGANIZATORUL având dreptul și la despăgubiri pentru prejudiciul de imagine aduse FITS prin nevalorificarea prestației artistice contractate, excepție făcând numai forța majoră care constituie cauză exoneratoare de răspundere. Costurile vor trebui dovedite cu documente justificative.
- 4.4. Asigurarea personalului PRESTATORULUI, a decorului și recuzitei sale, precum și a oricăror alte bunuri folosite în spectacole susținute în FITS, cade în sarcina PRESTATORULUI.
- 4.5. De asemenea, cade în sarcina PRESTATORULUI instruirea și avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, așa cum rezultă din lista atașată la prezentul contract, privind normele de sănătate și securitate în muncă, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform precipțiilor legale aplicabile. Personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI va participa și la instruirea efectuată de personalul specializat al ORGANIZATORULUI privind normele de sănătate și securitate în muncă, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform precipțiilor legale aplicabile, și consfințită prin semnarea fișelor de instruire colective puse la dispoziție de ORGANIZATOR.
- 4.5 Personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI este responsabil de îndeplinirea întocmai a măsurilor ce țin de sănătate și securitate în muncă, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, așa cum sunt precizate în fișa tehnică a evenimentului, și cu respectarea precipțiilor legale aplicabile. Reprezentanții desemnați ai ORGANIZATORULUI acordă asistență și supervizează aceste măsuri.
- 4.6. Prestatorul va despăgubi Organizatorul pentru stricăciunile survenite în timpul utilizării spațiului de joc cauzate exclusiv din vina sau neglijența personalului Prestatorului;



5. ALTE CLAUZE

5.1. Prezentul contract poate fi modificat numai cu acordul expres al ambelor părți prin încheierea unui act adițional.

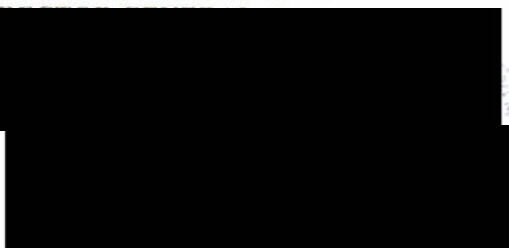
5.2. Forța majoră apără de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

5.3. Orice neînțelegere se va soluționa pe cale amiabilă, în caz de litigiu sunt competente instanțele judecătorești din municipiul Sibiu.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare, ambele cu putere probatorie egală, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

TEATRUL NAȚIONAL  
"RADU STANCA" SIBIU

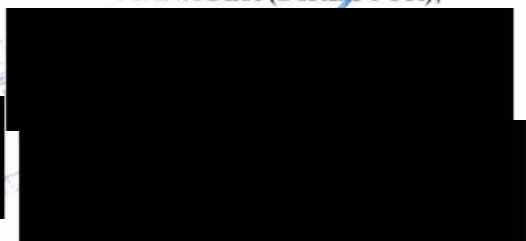
DI  
Co



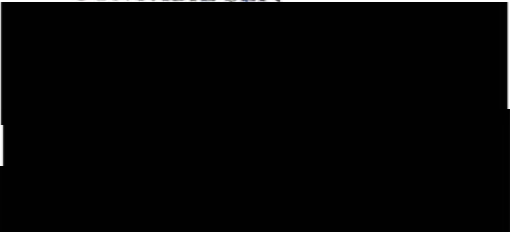
DIRECTOR ECONOMIC  
Irina Albu



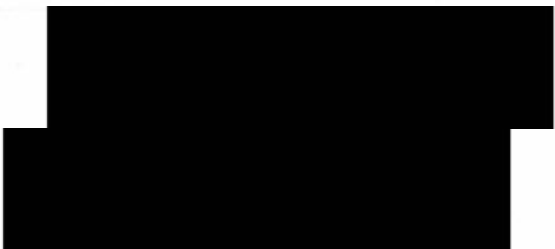
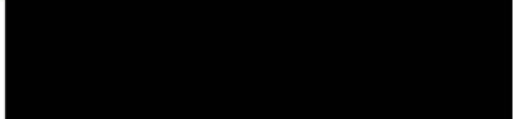
PRESTATOR,  
TEATRUL DRAMATURGILOR ROMÂNI  
MANAGER (DIRECTOR),



CONTABIL SEF



ȘEF SE  
Claudia Mator



Intocmit,

